REGOLAMENTO (CEE) N. 1557/85 DELLA COMMISSIONE

del 6 giugno 1985

relativo alla fornitura di varie partite di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 804/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1298/85 (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 5,

visto il regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio, del 7 maggio 1984, che fissa le norme d'applicazione per il 1984 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (3),

considerando che, nel quadro dei programmi di aiuto alimentare adottati con i regolamenti del Consiglio citati nell'allegato, taluni paesi terzi ed organismi beneficiari hanno chiesto la fornitura dei quantitativi di latte scremato in polvere parimenti indicati nell'allegato ;

considerando che è pertanto opportuno procedere a tali forniture in conformità delle norme previste dal regolamento (CEE) n. 1354/83 della Commissione, del 17 maggio 1983, recante modalità generali di mobilitazione e di fornitura di latte scremato in polvere, di burro e di butteroil a titolo di aiuto alimentare (4), modificato dal regolamento (CEE) n. 1886/83 (5) ; che è necessario in particolare precisare i termini e le modalità di consegna nonché la procedura che gli organismi d'intervento devono applicare per determinare le relative spese ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per il latte e i prodotti lattiero-caseari,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento provvedono affinché si proceda, in conformità del regolamento (CEE) n. 1354/83, alla fornitura di latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare alle condizioni specificate nell'allegato.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 6 giugno 1985.

Per la Commissione

Frans ANDRIESSEN

Vicepresidente

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 13.
(2) GU n. L 137 del 27. 5. 1985, pag. 5.
(3) GU n. L 124 dell'11. 5. 1984, pag. 1.
(4) GU n. L 142 dell'1. 6. 1983, pag. 1.
(5) GU n. L 187 del 12. 7. 1983, pag. 29.

ALLEGATO

Bando di gara (1)

Designazione della partita	A
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 25 ottobre 1984
2. Beneficiario	Guiana
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario	Ruys & Co, Antwerpen, Attn. M. Verbeek tel. : 03/233 87 90, telex 72255 Ruys
6. Quantitativo totale	300 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Belga
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO GUYANA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento belga, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83(4)

Designazione della partita	B
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 25 marzo 1985
2. Beneficiario	(5)
3. Paese di destinazione	Niger
4. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione Niamey
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
5a) Destinatario	Délégation de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, district n° 2, Ilot 1853, Niamey, Niger
6. Quantitativo totale	400 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Una croce rossa di 15 × 15 cm e : « ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	24 giugno 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	8 luglio 1985
15. Varie	(6)

Designazione della partita	C
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Yemen (Repubblica democratica popolare)
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	120 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« PDR YEMEN 608 P2 / ADEN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento belga, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83

Designazione della partita	D
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Colombia
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	576 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg di cui al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« COLOMBIA 2788 QX / SANTA MARIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	24 giugno 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	8 luglio 1985
15. Varie	(7)

Designazione della partita	E	F
1. Programma :	1984	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984	
2. Beneficiario	PAM	
3. Paese di destinazione	Colombia	
4. Fase e luogo di consegna	fob	
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—	
6. Quantitativo totale	208 t	212 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità	
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Belga	Francese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
10. Imballaggio	25 kg di cui al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« COLOMBIA 2368 /	
	BUENAVENTURA /	SANTA MARIA /
	ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :		
a) periodo d'imbarco	—	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento	
	belga	francese
	conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (7)	

Designazione della partita	G
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Botswana
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	10 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg di cui al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« BOTSWANA 2478 QX / DURBAN IN TRANSIT TO BOTSWANA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento belga, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83(8)

Designazione della partita	H
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Algeria
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	290 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° ottobre 1984
10. Imballaggio	25
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« ALGÉRIE 2789 Q / ALGER / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	24 giugno 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	8 luglio 1985
15. Varie	—

Designazione della partita	I
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	Repubblica Zambia
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	Reso destinazione Lusaka, Zambia (9)
5. Rappresentante del beneficiario	Dairy Produce Board, PO Box 30124, Lusaka, telex ZA 41520, tel. 21 47 70
6. Quantitativo totale	400 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Scorte d'intervento
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Tedesco
9. Caratteristiche specifiche	Entrate all'ammasso dopo il 1° ottobre 1984
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO ZAMBIA »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 31 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	24 giugno 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	8 luglio 1985
15. Varie	(10)

Designazione della partita	K
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	Repubblica araba d'Egitto
3. Paese di destinazione	
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (3)	Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles, tel. 02 / 6 47 32 27, telex 64809 COMRAU B
6. Quantitativo totale	1 000 t (11)
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	—
9. Caratteristiche specifiche	(12)
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« TO EGYPT »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 agosto 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	24 giugno 1985
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	Prima del 31 agosto 1985
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	8 luglio 1985
15. Varie	—

Designazione della partita	L
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Giordania
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	216 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Olandese
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« JORDAN 1386 EM / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento olandese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83(13)

Designazione della partita	M	N
1. Programma :	1984	
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio	
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984	
2. Beneficiario	PAM	
3. Paese di destinazione	Zambia	
4. Fase e luogo di consegna	fob	
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—	
6. Quantitativo totale	30 t (14)	23 t (14)
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità	
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Irlandese	
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
10. Imballaggio	25 kg di cui al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83	
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	Una croce verde di 30 × 30 cm e :	
	« ZAMBIA 2620 /	« ZAMBIA 2538 /
	LUSAKA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »	
12. Periodo d'imbarco	Prima del 30 giugno 1985	
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :		
a) periodo d'imbarco	—	
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—	
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento irlandese, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (15)	

Designazione della partita	O
1. Programma :	1984
a) base giuridica	Regolamento (CEE) n. 1278/84 del Consiglio
b) attribuzione	Decisione della Commissione del 3 luglio 1984
2. Beneficiario	PAM
3. Paese di destinazione	Siria
4. Fase e luogo di consegna	fob
5. Rappresentante del beneficiario (2) (3)	—
6. Quantitativo totale	201 t
7. Provenienza del latte scremato in polvere	Mercato della Comunità
8. Organismo d'intervento detentore delle scorte	Britannico
9. Caratteristiche specifiche	Allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
10. Imballaggio	25 kg di cui al punto 4.2 dell'allegato I B del regolamento (CEE) n. 1354/83
11. Iscrizioni supplementari sull'imballaggio	« SYRIA 2746 Q / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME »
12. Periodo d'imbarco	Prima del 15 luglio 1985
13. Data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
14. In caso di seconda gara nel quadro dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 1354/83 :	
a) periodo d'imbarco	—
b) data di scadenza del termine di presentazione delle offerte	—
15. Varie	Le spese di consegna sono determinate dall'organismo d'intervento britannico, conformemente all'articolo 15 del regolamento (CEE) n. 1354/83 (16)

Note :

(1) Il presente allegato, unitamente al bando pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 208 del 4 agosto 1983, pagina 9, funge da bando di gara.

(2) Vedi elenco pubblicato nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* n. C 229 del 26 agosto 1983, pagina 2.

(3) L'aggiudicatario prende contatto col beneficiario per determinare i documenti di spedizione necessari.

(4) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

M. Theo Rasschaert
64B Middle Street
South Cummingsburg Georgetown
telex 2258 DELEG GY

(5) Beneficiario :

Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
BP 276 — Ch-1211 Genève 19
telex 22555

(6) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

BP 10388 — Niamey — Niger
telex 5267 NI DELEGFED Niamey

(7) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

Valle Arriba, Calle Colibri
Carretera de Baruta, Caracas Venezuela
Telex 26336 COMEUR VC.

(8) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

PO Box Gaborone Botswana,
telex 2403 DECED Gaborone.

(9) Destinatario :

Dairy Produce Board, Kwacha House
Karoi RD, Lusaka, tel. 214770, telex ZA 41520

(10) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

M. Swift
Délégué de la Commission
PO Box 34871, Lusaka, Zambia
tel. 250906 — 250711 telex DECEC ZA 40440.

(11) L'offerta può riguardare soltanto un quantitativo parziale di 500 t o di un multiplo di 500 t ; vedi articolo 11, paragrafo 3, terzo comma del regolamento (CEE) n. 1354/83.

(12) Il latte in polvere deve essere ottenuto con il sistema di fabbricazione « low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm » e corrispondere alle caratteristiche di cui all'allegato I del regolamento (CEE) n. 625/78 (GU n. L 84 del 31. 3. 1978, pag. 19). Tuttavia per quanto concerne il « computo dei microrganismi » si può utilizzare la norma ADMI Standard Methods, edizione 1971, pag. 16-21, invece della norma internazionale FIL 49 : 1975.

(13) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

Schmeisani Wadi Sagra Circle, PO Box 926794
Amman, Jordanie, telex 22260 DELEUR JO

(14) Da fornire su palette standard, 40 sacchi (cartoni) per paletta, sotto rivestimento di plastica.

(15) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

Plot 4899, Brentwood Drive, PO Box 34871 Lusaka
Zambie, telex 40440 DECEC ZA

(16) Delegato della Commissione che l'aggiudicatario deve contattare :

73, rue Al Rachid, BP 11269, Damas, Syrie
Telex DELCOM SY 412919.